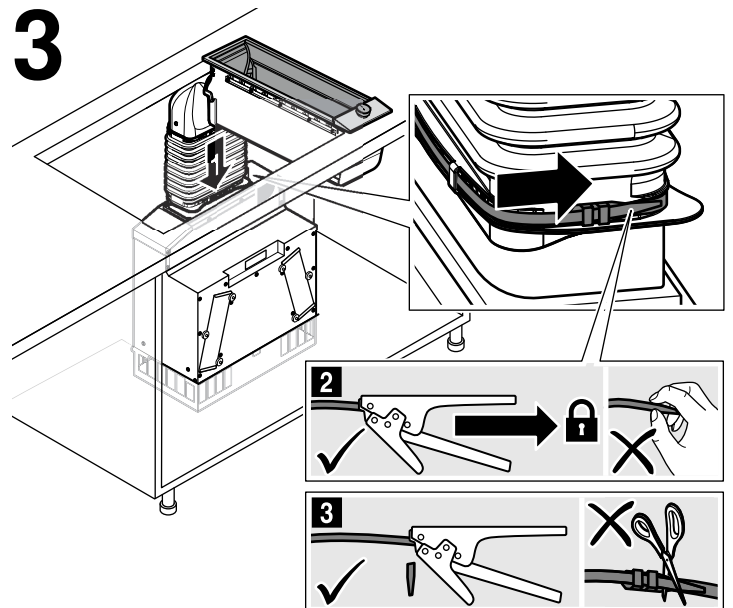
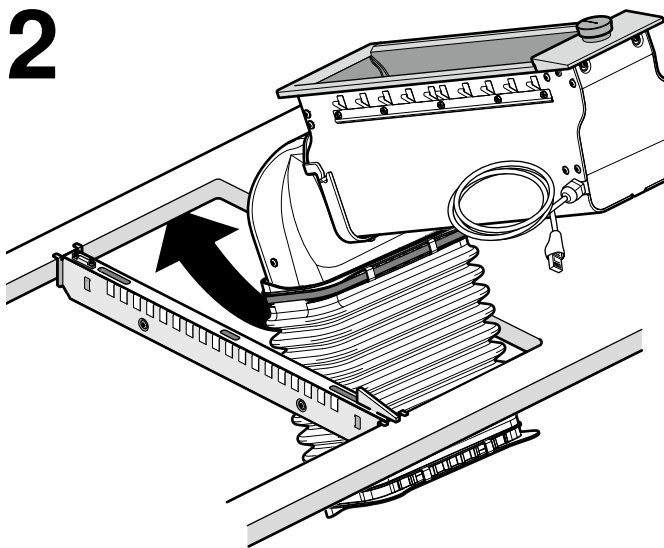
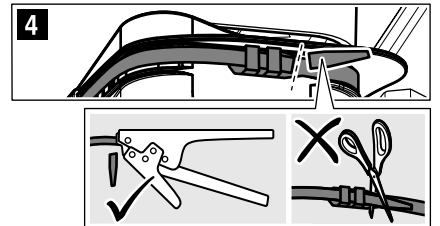
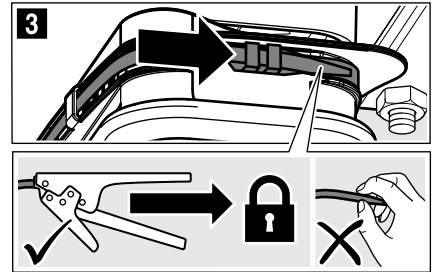
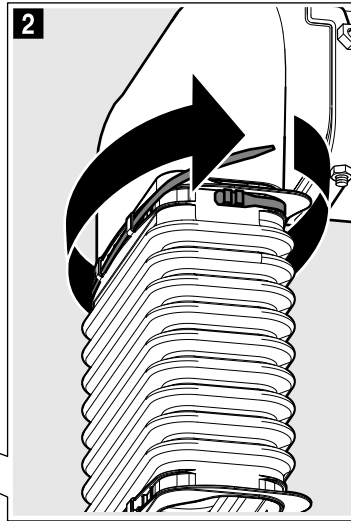
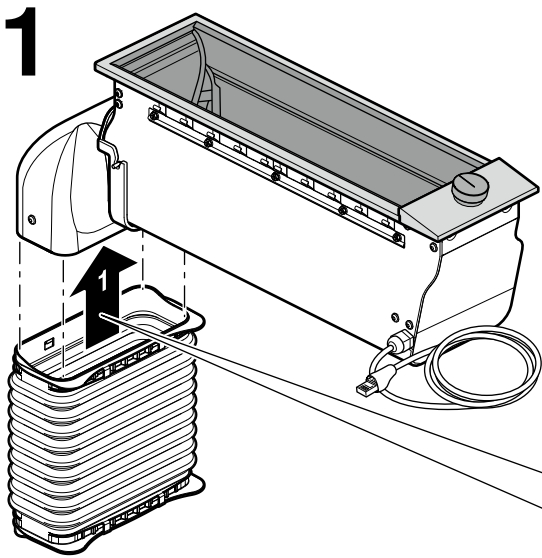
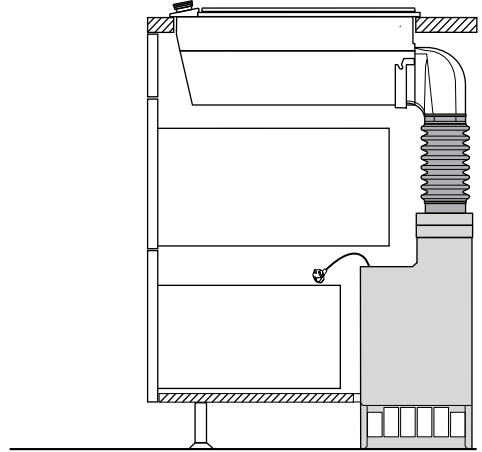
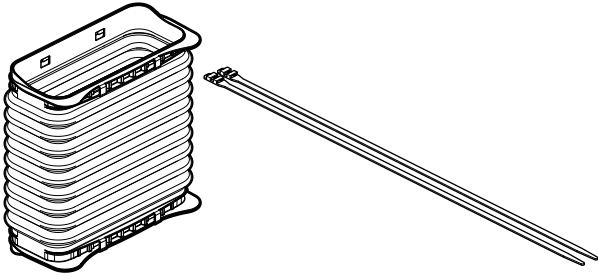




AD 410 040



Wichtiger Hinweis zur Montage

Für eine luftdichte Verbindung die beiden Kabelbinder mit einer speziellen Kabelbinderzange (nicht im Lieferumfang) festziehen. Durch Festziehen von Hand wird keine luftdichte Verbindung erreicht.

Important information about the installation

For an air-tight connection, tighten the two cable ties using special cable tie pliers (not included in the scope of deliver). If you tighten them by hand, this does not achieve an air-tight connection.

Montaja dair vacib göstərişlər

Hava keçirməz əlaqə üçün hər iki kabel birləşməsinə xüsusi kabel sixacağı ilə (həcmə aid olmadan) bərkitmək. Əl ilə bərkidilərek hava keçirməz əlaqə yaranmır.

Důležitě upozornění k montáži

Pro vzduchotěsné připojení pevně utáhněte obě kabelové vázací pásky pomocí speciálních kleští (nejsou součástí dodávky). Pevným ručním utažením nedosáhne vzduchotěsného připojení.

Vigtig oplysning om montage

For at opnå en lufttæt forbindelse skal de to kabelbindere strammes til med en speciel kabelbindertang (ikke indeholdt i levering). Ved manuel stramning bliver forbindelsen ikke lufttæt.

Σημαντική υπόδειξη για τη συναρμολόγηση

Για μια αεροστεγή σύνδεση, σφίξτε τα δύο δεματικά καλωδίων με μια ειδική πένσα δεματικών καλωδίων (δεν περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης). Σφίγγοντας με το χέρι δεν επιτυγχάνεται καμία αεροστεγή σύνδεση.

Advertencia importante sobre el montaje

Para que la sujeción sea hermética, las bridas deben apretarse con una herramienta especial (no viene incluida). No se consigue una sujeción hermética apretando con la mano.

Tähtis märkus paigaldamise kohta

Õhukindla ühenduse tagamiseks pingutage mõlemad kaablisidujad kinni spetsiaalsete kaablisidujatangidega (ei sisaldu tarnekomplektis). Käsi pingutades ei ole ühendus õhukindel.

Asennusta koskeva tärkeä huomautus

Jotta liitäntästä tulee ilmatiivis, kiristä molemmat johtositeet erityisellä johtosidetyökalulla (ei sisälly toimitukseen). Käsin kiristetty liitäntä ei ole ilmatiivis.

Remarque importante sur le montage

Pour un raccordement étanche à l'air, serrez les deux serre-câbles avec une pince spéciale pour serre-câbles (non fournie). Le serrage à la main ne permet pas d'obtenir un raccordement étanche à l'air.

Važna napomena za montažu

Za hermetičan spoj obje kableske vezice zategnite posebnim kliještima za kableske vezice (nije u opsegu isporuke). Zatezanjem rukom ne postiže se hermetičan spoj.

Avvertenza importante per il montaggio

Per un collegamento ermetico, stringere entrambe le fascette serracavo con un'apposita pinza (non fornita in dotazione). Stringendole manualmente non si ottiene un collegamento ermetico.

მნიშვნელოვანი მითითება მონტაჟისათვის

ჰერმეტიკული დაკავშირებისთვის ორივე საკაბელო შეერთებზე სპეციალური საკაბელო ბრტყელტუჩით (არ არის თანდართული მოწოდებაში) გამოსწვიეთ. ხელით გამოწვევის შედეგად საკაბელო დაკავშირება ვერ მიიღწევა.

Орнату бойынша маңызды нұсқау

Ауа өткізбейтін қосылым үшін екі кабель қамытын арнайы кабель қамыты қысқашымен (жинақта жоқ) тартып қойыңыз. Қолмен тартқан жағдайда ауа өткізбейтін қосылым болмайды.

Svarbi pastaba dėl montavimo

Sandariam sujungimui abu kabelių veržtuvus suveržkite specialiomis kabelio veržtuvų replėmis (komplektacijoje nėra). Tvirtai priverždami ranka sandarumo neužtikrinsite.

Svarīgs norādījums par montāžu

Gaisnecaurlaidīgam savienojumam abus vadu savilcējus savelciet kopā ar speciālām vadu savilcēju knaiblēm (nav piegādes komplektā). Pievelkot ar roku, netiek panākts gaisnecaurlaidīgs savienojums.

Belangrijke aanwijzing voor de montage

Voor een luchtdichte verbinding de beide kabelbinders met een speciale kabelbindertang (niet in de leveringsomvang) vasttrekken. Door het vasttrekken met de hand wordt geen luchtdichte verbinding bereikt.

Viktig merknad om montering

For at forbindelsen skal bli lufttett, må de to kabelstripsene strammes med en egen kabelbindertang (følger ikke med). Å stramme for hånd er ikke tilstrekkelig til å gi lufttett forbindelse.

Wažna wskazówka dotycząca montażu

W celu zapewnienia hermetycznego połączenia należy dokręcić dwie opaski kablowe za pomocą specjalnych szczypiec (nie znajdują się w zestawie). Dokręcanie ręcznie nie umożliwia uzyskania hermetycznego połączenia.

Indicação importante sobre a montagem

Para conseguir uma união hermética aperte com firmeza as duas braçadeiras com um alicate especial (não incluído). Se apertar à mão não conseguirá uma união hermética.

Важное указание по монтажу

Для герметичного соединения затяните два кабельных хомута с помощью специальных плоскогубцев (не входят в комплект). Затяжка, выполненная вручную, не обеспечит достаточно герметичного соединения.

Dôležitě upozornenie k montáži

Na vzduchotesné pripojenie pevne utiahnite obe káblové viazače pomocou špeciálnych kliešťov (nie je súčasťou dodávky). Pevným manuálnym utiahnutím nedosiahnete vzduchotesné pripojenie.

Pomembna opomba glede namestitve

Da bo povezava tesnila, obe kableski vezici zategnite s posebnimi kleščami za kableske vezice (niso priložene ob dobavi). Če jih zategnete ročno, povezava ne bo tesnila.

Važna napomena za montažu

Radi zaptivene veze, dve vezice za kablove zategnite pomoću specijalnih klešta za vezice (nije u obimu isporuke). Pritezanjem rukom se ne postiže zaptivena veza.

Viktig monteringsanvisning

Dra åt de båda buntbanden med särskild buntbandstång (medföljer inte) för lufttät anslutning. Drar du åt dem för hand, så blir anslutningen inte lufttät.

Montaj ile ilgili önemli not

Hava sızdırmaz bir bağlantı için her iki kablo bağı için özel bir kablo bağı sıkma tabancasıyla (teslimat kapsamında değildir) sabitleyiniz. Elle yapılan sıkmalarda yeteri kadar hava sızdırmaz bir bağlantı yapılamaz.

Важлива вказівка по монтажу

Для герметичного з'єднання затягніть два кабельних хомута за допомогою спеціальних плоскогубців (не входять в комплект). Затування, виконане вручну, не забезпечить достатньо герметичного з'єднання.